



# ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

## ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ  
ΤΗ 31 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1972

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ  
192

Περί έγκρίσεως του από 17ης Δεκεμβρίου 1971 πρακτικού της 12ης Συνόδου της Μικτής Έλληνογιουγκοσλαβικής Έπιτροπής Τουρισμού.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ

Έχοντες υπό όψιν τα άρθρα 1 και 7 της έν Αθήναις υπογραφείσης την 18ην Ιουνίου 1959 Συμφωνίας μεταξύ του Βασιλείου της Ελλάδος και της Λαϊκής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας άφορώσης εις την σύστασιν Μικτής Έλληνογιουγκοσλαβικής Έπιτροπής διά την ανάπτυξιν του Τουρισμού, άποφασίζομεν :

Έγκρίνομεν ως έχει και έν τώ συνόλω του τό έν Βελιγράδιω υπογραφέν την 17ην Δεκεμβρίου 1971 Πρακτικόν της 12ης Συνόδου της Μικτής Έλληνογιουγκοσλαβικής Έπιτροπής διά την προβολήν του Τουρισμού.

Τό κείμενον του Πρακτικού έπεται έν πρωτοτύπω εις την αγγλικήν και έν μεταφράσει εις την ελληνικήν γλώσσαν.

Έν Αθήναις τή 14 Οκτωβρίου 1972

Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΚΑΙ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

**ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ**

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ

**ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΦΕΣΙΟΣ**

### MINUTES

Of the 12th Session of the Joint Greek - Yugoslav Commission for promotion of Tourism.

The joint Greek - Yugoslav Commission for promotion of tourism, hereinafter called as «COMMISSION» has held its 12th Session in Beograd, from December 12th to December 18th, 1971.

Participants of the Session of the Commission are :

From the Greek side :	From the Yugoslav side :
President :	President :
Mr. Athanassios Sideris	Mr. Dusan Nejkov
Members :	Members :
Mr. Xenophon Spirou	Mr. Nikola Gorican
Mr. John Dracoularacos	Mr. Milos Radivojevic
	Mr. Aleksandar Jovanovic
	Mr. German Stojkovic

The Chairman of the Session has been Mr. Dusan NEJKOV, President of the Yugoslav side.

The following agenda has been agreed upon for this Session :

1. Reports of the two Presidents on carrying out of the decisions of the 11th Session of the Commission.

2. Measures to be taken for the increase of tourist traffic and cooperation regarding third countries.

3. Cooperation in international organizations for tourism.

Ad 1. The Presidents of both parts of the Commission have submitted their reports on carrying out of the decisions of the 11th Session. It has been stated that results accomplished are being satisfactory. An increase of reciprocal tourist traffic in the course of 1971 has been realized as well as the growth of the tourist traffic from third countries.

However, there are favourable conditions and needs for an increase of tourist traffic from one country to the other, and this could be achieved by taking some joint measures.

An exchange of views on tourist investments and on terms of their financing has taken place. A wish was expressed by the Yugoslav part of the Commission that an exchange of experts should follow in order that both countries benefit of the experience of each other concerning programming of investing, way of construction and financing.

In 1971 an increase of tourist traffic between both countries has been realised but further possibilities exist in increasing the said traffic especially during the out of peak season.

The Commission recommends to this effect the following measures to be taken :

— Cooperation of transportation organizations in order to ameliorate the means and conditions of transportation between the two countries.

— It was noted that a good cooperation of Railway enterprises exists and that the Convention of Border Railroad transportation is due to be signed. The Commission wishes a quicker procedure in signing the said Convention which is to simplify border formalities in railroad transportation and in that way make the travel itself shorter.

The Commission considers that the road networks of both countries have been improved and widened and that better conditions for the increase of road transportation are being created in that way.

It is recommended to transportation organizations to consider possibilities for the introduction of coaches which would link tourist resorts of the two countries.

The Commission considers that the cruises which link Greece and Yugoslavia are contributing much to both promotion of mutual tourist traffic and to attracting tourists from third countries and it is recommen-

ded that when organizing such cruises, Greek and Yugoslav companies include in their programs an increasing number of ports in both countries.

It is stated that a good cooperation of automobile clubs of the two countries has been exercised both in tourism and in the sale of petrol coupons to their members.

The Yugoslav part pointed out the necessity that the Greek citizens passing through Yugoslavia in their own vehicles be informed in an appropriate way on terms for driving through Yugoslavia, in order to achieve a more secure traffic and to prevent eventual accidents. The interest of the Yugoslav part that Greek car owners while passing through Yugoslavia should have with them the necessary documents which are providing overall security and aid in case of any accidents (ETI booklets, credit letters of either the AIT or the FIA) is emphasized.

The Greek side expressed its wish that the road leading from Yugoslavia to the Greek border should be repaired and widened, whereas signs should be adjusted to international names of places.

The Commission is recommending a closer cooperation of national travel agencies' associations and hotel chambers of the two countries, as such cooperation would be of interest for promotion of mutual tourism as well as tourist traffic from third countries. Their joint efforts would be supported by both sides.

It is stated that there is a good cooperation of tourist offices of Greece and Yugoslavia abroad and that it should be further increased. The Commission will consider suggestions for mutual promotion which have first to be agreed upon by tourist offices and will possibly carry out such actions in the future.

The Yugoslav part of the Commission informed about the exchange of visits of tourist trade representatives of Greece and Yugoslavia, which had taken place in both countries in order to discuss business arrangements for the increase of tourist travel between the two countries.

— The Commission has stated that, since the last Session, Greek authorities have improved the procedure for granting visas to Yugoslav citizens by issuing them in shorter time. The Yugoslav part has expressed its wish that further measures be taken by respective Greek organs in order to simplify procedure for issuing visas, for both Greek citizens visiting Yugoslavia and Yugoslav citizens visiting Greece. The wish that collective visas for group travels be implemented more widely in order to develop excursion tourism has been expressed as well by the Yugoslav part.

— The Commission recommends to respective organizations in the two countries to regularly exchange information on all issues of any interest for the tourists. As the same time, it points out the need for strengthening of cooperation of sports organizations of both countries in organizing of matches between the teams from the two countries, as this would be a contribution to the increase of tourist group trips.

Ad 3. The Commission has stated with pleasure that a good cooperation between Greece and Yugoslavia has been fulfilled in international tourist organizations.

— The two parts are hoping that transformation of the IUOTO into an international organization will be a major contribution for settlement of problems of international policies in tourism and for a realization of a closer cooperation of specialized UN agencies in settling of economic and other problems of interest for the development of international tourism.

The Yugoslav part informed the Greek part that it had notified its ratification of the Statute for transforming of the IUOTO into a new «World Tourist Organization» to respective organs in Switzerland and that it expressed its interest for carrying out a quicker procedure concerning the establishing of the W.T.O.

The Greek side informed the Yugoslav side that the procedure regarding the ratification of the above mentioned Statute is under way.

— Both sides agree to cooperate regarding the agenda for the session of the European Travel Commission of the IUOTO, which is due to take place in May 1972 in Poland, in order that the Session mentioned be more effective.

— The Yugoslav part informed the Commission about the application submitted by the Yugoslav government to the IUOTO, in order that the headquarters of the new W.T.O. be situated in Zagreb and expressed the wish that the Greek government support this candidature.

— The Commission esteemed favourably the cooperation of the two countries within both the OECD Tourism Committee and the European Travel Commission and emphasized the need for a further promotion of this cooperation.

— The two parts will require reports of their respective tourist offices in New York, which participate in the work of the organs of the ETC, on the carrying out of the program for 1972, after which an exchange of views will take place concerning that program.

Also took place an exchange of views regarding the next Session of representatives of official organs of tourism of the Balkan countries, which is due to take place in May 1972 in Greece in order that cooperation of the Balkan countries be further promoted.

The Greek side's opinion is that an exchange of views concerning suggestions for the draft agenda of the above mentioned session would be useful.

The next Session of the Commission is to be held in Greece in autumn of 1972.

The Session of the Commission was held in a cordial atmosphere of mutual understanding.

Done in Beograd on the 17th December 1971 in two originals in English.

President of the Greek Part of the Commission  
ATHANASSIOS SIDERIS

President of the Yugoslav Part of the Commission  
DUSAM NEJKOV

ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ 12ης ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΟΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΔΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΒΟΛΗΝ ΤΟΥ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ

Ἡ Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικὴ Ἐπιτροπὴ Τουρισμοῦ ἔσχεν τὴν 12ην συνέλευσιν εἰς Βελιγράδιον ἀπὸ 12ης Δεκεμβρίου ἕως τὴν 18ην τοῦ ἰδίου μηνὸς 1971.

Εἰς τὴν σύσκεψιν ἔλαβον μέρος.

Ἀπὸ Ἑλληνικῆς Πλευρᾶς

Πρόεδρος

Ἀθανάσιος Σιδέρης

Μέλη

Ξενοφῶν Σπύρου

Ἰωάννης Δρακουλαράκος

Ἀπὸ Γιουγκοσλαβικῆς Πλευρᾶς

Πρόεδρος

Dusan Nejkov

Μέλη

Nikola Corican

Milos Radivojevic

Aleksandar Jovanovic

German Stojkovic

Πρόεδρος τῆς Συνελεύσεως ἦτο ὁ κ. Dusan Nejkon Πρόεδρος τῆς Γιουγκοσλαυϊκῆς Ἀντιπροσωπεΐας.

Κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς Συνελεύσεως ἀπεφασίσθη ὅπως συζητηθῶν τὰ ἀκόλουθα θέματα :

1. Ἀναφορά τῶν δύο Προέδρων γιὰ τὰ ἀποτελέσματα τῆς ἐφαρμογῆς τῶν ληφθεισῶν ἀποφάσεων τῆς 11ης Συνελεύσεως τῆς Ἐπιτροπῆς.

2. Ἡ λήψις μέτρων διὰ τὴν αὐξήσιν τῆς τουριστικῆς κινήσεως καὶ τὴν συνεργασίαν μετὰ τῶν ἄλλων χωρῶν.

3. Συνεργασία μετὰ Διεθνῶν Τουριστικῶν Ὁργανώσεων.

#### Θέμα 1ον

Οἱ Πρόεδροι ἀμφοτέρων τῶν ἀντιπροσωπειῶν ὑπέβαλον τὰς ἀναφορὰς τῶν διὰ τὰ ἀποτελέσματα τῆς ἐφαρμογῆς τῶν ἀποφάσεων τῆς 11ης Συνελεύσεως.

Ἀνεφέρθη ὅτι τὰ ἐπιτευχθέντα ἀποτελέσματα ὑπῆρξαν ἱκανοποιητικά. Ἐπραγματοποιήθη αὐξήσις τῆς τουριστικῆς κινήσεως μετὰ τῶν δύο χωρῶν καὶ ἀπὸ ἐτέρας χώρας κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ 1971.

Υπάρχουν βεβαίως εὐμενεῖς συνθήκες καὶ ἀνάγκη διὰ περαιτέρω αὐξήσιν, τῆς τουριστικῆς κινήσεως μετὰ τῶν δύο χωρῶν. Αὐτὸ δύναται νὰ ἐπιτευχθῇ διὰ τῆς λήψεως κοινῶν μέτρων καὶ ἀποφάσεων.

Ἐγένετο ἀνταλλαγὴ ἀπόψεων ἐπὶ τῶν τουριστικῶν ἐπενδύσεων καὶ τῶν τρόπων χρηματοδοτήσεως αὐτῶν. Ἐξεφράσθη ἐπιθυμία ἀπὸ Γιουγκοσλαυϊκῆς πλευρᾶς ὅπως γίνῃ ἀνταλλαγὴ ἐιδικῶν μετὰ τῶν δύο χωρῶν, οὕτως ὥστε ἀμφοτέροι αἱ χώραι νὰ ὠφεληθῶν ἀπὸ τῆς ἐμπειρίας ἐκάστης ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὸν προγραμματισμὸν τῶν ἐπενδύσεων, τὸν τρόπον κατασκευῆς καὶ χρηματοδοτήσεως.

Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ 1971 ἐνεφανίσθη αὐξήσις τῆς τουριστικῆς κινήσεως μετὰ τῶν δύο χωρῶν ἀλλὰ ὑφίστανται περαιτέρω δυνατότητες πρὸς αὐξήσιν ἰδίως κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἐκτὸς τουριστικῆς αἰχμῆς περιόδου.

Διὰ τὴν πραγματοποιήσιν τῶν ἀνωτέρω ἢ Ἐπιτροπῆ προέτεινε ὅπως ληφθῶν τὰ ἀκόλουθα μέτρα :

α) Συνεργασία τῶν Ὁργανισμῶν Μεταφορῶν τῶν δύο χωρῶν ἐπὶ σκοπῷ βελτιώσεως τῶν συνθηκῶν καὶ τῶν μεταφορικῶν μέσων.

β) Ἐσημειώθη ὅτι ἡ ὑφισταμένη συνεργασία τῶν Σιδηροδρομικῶν Ἐταιρειῶν εἶναι ἱκανοποιητικὴ καὶ ὅτι ἡ Συνέλευσις Μεταφορῶν τῶν Συνοριακῶν Σιδηροδρόμων εὐρίσκεται ὑπὸ ὑπογραφῆν. Ἡ ἐπιτροπῆ ἐπιθυμεῖ συντόμεισιν τῆς διαδικασίας ὑπογραφῆς τῆς ὡς ἄνω Συνελεύσεως.

Ἡ Ἐπιτροπῆ κρίνει ὅτι τὸ ὀδικὸν δίκτυον ἀμφοτέρων τῶν χωρῶν ἔχει βελτιωθῇ καὶ ἐπεκταθῇ. με ἀποτέλεσμα τὴν δημιουργίαν καλλιτέρων συνθηκῶν ὀδικῆς μεταφορᾶς.

Συνιστᾶται εἰς τοὺς Ὁργανισμοὺς Μεταφορῶν ὅπως μελετήσῃ τὴν δυνατότητα δρομολογήσεως λεωφορείων τὰ ὅποια θὰ συνδέουν τὰς τουριστικὰς ἐγκαταστάσεις τῶν δύο χωρῶν.

Ἡ Ἐπιτροπῆ κρίνει ὅτι αἱ ὀργανούμεναι κρουαζιέραι μετὰ τῶν δύο χωρῶν συμβάλουν τὰ μέγιστα εἰς τὴν προβολὴν τῆς τουριστικῆς κινήσεως καὶ εἰς τὴν προσέλκυσιν τουριστῶν ἀπὸ τῆς ἄλλης χώρας. Γίνεται ἐξ ἄλλων καὶ σύστασις εἰς τὰς Ἐφοπλιστικὰς Ἐταιρείας Ἑλλάδος καὶ Γιουγκοσλαυϊκῆς ὅπως συμπεριλαμβάνουν εἰς τὰ προγράμματα τῶν τὸ δυνατόν περισσοτέρους σταθμοὺς εἰς ἀμφοτέρας τὰς χώρας.

Ἀνεφέρθη ὅτι ὑπάρχει καὶ ἡ συνεργασία τῶν Αὐτοκινητικῶν Λεσχῶν ἀμφοτέρων τῶν χωρῶν, ὡς πρὸς τὸν τουρισμὸν καὶ τὴν πώλησιν κουπονιῶν βενζίνης εἰς τὰ μέλη τῶν.

Ἡ Γιουγκοσλαυϊκὴ πλευρὰ ἐπεσήμανε τὴν ἀνάγκην ὅπως οἱ Ἑλληνικοὶ οἰτινες διέρχονται ὀδικῶς δι' ἰδίῶν μέσων ἀπὸ τὴν Γιουγκοσλαυϊκὴν ἐνημεροῦνται ἐπὶ τῶν ὁδῶν ὀδηγήσεως ἵνα ἀποφεύγωνται τὰ δυστυχήματα. Τονίζεται τὸ γεγονός ὅτι ἅπαντες οἱ Ἑλληνες αὐτοκινητισταὶ ἀν εἶναι ἐφωδιασμένοι μετὰ τὰ ἀπαιτούμενα δικαιολογητικά καὶ στοιχεῖα ἰδιοκτησίας τοῦ αὐτοκινήτου, ὡς καὶ τὰ στοιχεῖα τὰ ὅποια θὰ χρειάζ-

ζωνται εἰς περίπτωσιν ἀτυχήματος διὰ τὴν ἀσφάλειαν καὶ βοήθειάν τῶν.

Ἀπὸ Ἑλληνικῆς πλευρᾶς ἐξεφράσθη ἡ ἐπιθυμία ὅπως ὁ δρόμος ὁ ὅποιος ὀδηγεῖ ἀπὸ τὴν Γιουγκοσλαυϊκὴν εἰς τὰ ἑλληνικὰ σύνορα ἐπισκευασθῇ καὶ διαπλατυνθῇ καὶ ὅπως αἱ πινακίδες προσαρμοσθῶν εἰς τὰς διεθνεῖς ὀνομασίας τῶν περιοχῶν.

Ἡ ἐπιτροπῆ συνιστᾷ μίαν στενωτέραν συνεργασίαν τῶν ταξιδιωτικῶν Πρακτορείων Συνδέσμων καὶ Ξενοδοχειακῶν Ἐπιμελητηρίων τῶν δύο χωρῶν καθόσον μία συνεργασία αὐτῆς τῆς μορφῆς θὰ συνέβαλεν τόσον εἰς τὴν προβολὴν τοῦ τουρισμοῦ ἀμφοτέρων τῶν χωρῶν ὅσον καὶ εἰς τὴν αὐξήσιν τῆς κινήσεως ἀπὸ τῆς ἄλλης χώρας. Αἱ προσπάθειαι τῶν θὰ ὑποστηρίζωνται ὑπὸ ἀμφοτέρων τῶν χωρῶν.

Ἀνεφέρθη ὅτι ὑφίσταται στενὴ συνεργασία τῶν τουριστικῶν γραφείων τῶν δύο χωρῶν εἰς τὸ ἐξωτερικόν, ἡ ὅποια δύναται νὰ αὐξηθῇ περαιτέρω. Ἡ Ἐπιτροπῆ θὰ ἐξετάσῃ τῆς προτάσεις, διὰ τὴν ἀμοιβαίαν προβολὴν αἱ ὅποια πρέπει πρῶτα νὰ ἀποφασισθῶν ἀπὸ τὰ τουριστικὰ γραφεῖα καὶ πιθανὸν νὰ προβῇ σὲ τέτοιες ἐνέργειες εἰς τὸ μέλλον.

Ἡ Γιουγκοσλαυϊκὴ Ἀντιπροσωπεΐα ἐνημέρωσεν γιὰ τὴν ἀνταλλαγὴν ἐπισκέψεων τουριστικῶν παραγόντων τῶν δύο χωρῶν αἱ ὅποια ἔλαβον χώραν προκειμένου νὰ συζητηθῶν πιθανότητες συνεργασίας διὰ τὴν αὐξήσιν τῆς τουριστικῆς κινήσεως μετὰ τῶν δύο χωρῶν.

Ἡ Ἐπιτροπῆ ἐδήλωσε ὅτι μετὰ τὴν τελευταίαν Συνέλευσιν αἱ Ἑλληνικοὶ ἀρχαὶ ἐβελτίωσαν τὴν διαδικασίαν ἐκδόσεως Ἀδειῶν (Visas) εἰς τοὺς Γιουγκοσλαυϊκοὺς μειουμένου οὗτο τοῦ ἀπαιτουμένου χρόνου.

Ἀπὸ Γιουγκοσλαυϊκῆς πλευρᾶς ἐξεφράσθη ἡ ἐπιθυμία ὅπως ληφθῶν περαιτέρω μέτρα ἀπὸ τὰς ἀρμοδίας Ἑλληνικὰς ἀρχὰς πρὸς ἀπλούστευσιν τῆς διαδικασίας ἐκδόσεως ἀδειῶν διὰ ἀμφοτέρους τοὺς Ἑλληνας καὶ Γιουγκοσλαυϊκοὺς τουρίστας.

Ἐπίσης ἐξεφράσθη ἡ ἐπιθυμία ὅπως βελτιωθῇ καὶ θεσπισθῇ ἡ ἐκδοσις ὀμαδικῶν ἀδειῶν διὰ ὀμάδα προκειμένου ὅπως ἀναπτυχθῇ ὁ τουρισμὸς καθ' ὀμάδας.

Ἡ Ἐπιτροπῆ συνιστᾷ εἰς τοὺς ἀρμοδίους Ὁργανισμοὺς ἀμφοτέρων τῶν χωρῶν ὅπως ἀνταλλάσσουν πληροφορίας καὶ στοιχεῖα περὶ τουριστικῆς κινήσεως τὰ ὅποια θὰ ἴδοντο καθ' οἰονδήποτε τρόπον νὰ ἐνδιαφέρουν τῆς δύο χώρας.

Συγχρόνως ἐπισημαίνει τὴν ἀνάγκην ἐνισχύσεως τῆς συνεργασίας τῶν δύο χωρῶν εἰς τὸν τομέα τοῦ ἀθλητισμοῦ διὰ τῆς ὀργανώσεως ἀθλητικῶν ἀγῶνων μετὰ τῶν δύο χωρῶν ἐπὶ σκοπῷ αὐξήσεως τοῦ ὀμαδικοῦ τουρισμοῦ διὰ τῆς διακινήσεως τῶν φιλάθλων.

#### Θέμα 2ον

Ἡ Ἐπιτροπῆ με ἱκανοποίησι ἐσημείωσε ὅτι ὑφίσταται μία καλὴ συνεργασία μετὰ τῆς Ἑλλάδος καὶ Γιουγκοσλαυϊκῆς εἰς τοὺς Διεθνεῖς Τουριστικοὺς Ὁργανισμοὺς.

Ἀμφοτέροι αἱ Ἀντιπροσωπεΐαι ἐλπίζουν ὅπως διὰ τῆς μετατροπῆς τοῦ IUOTO εἰς Διεθνή Ὁργανισμὸν πολλὰ προβλήματα ἀφορῶντα εἰς τὴν Διεθνή Τουριστικὴν πολιτικὴν θὰ ρυθμισθῶν ἐνῶ θὰ ὑπάρξῃ στενωτέρα συνεργασία τῶν εἰδικευμένων UN Ἐταιρειῶν διὰ τὴν ρύθμισιν τῶν ὀικονομικῶν καὶ τῶν ἄλλων προβλημάτων ἀφορῶντων εἰς τὴν ἀνάπτυξιν τοῦ Διεθνοῦς τουρισμοῦ.

Ἡ ἀντιπροσωπεΐα τῆς Γιουγκοσλαυϊκῆς ἐπληροφόρησεν τὴν Ἑλληνικὴν τοιαύτην ὅτι ἐγνωστοποίησεν τὴν ἐγκρισίν τῆς διὰ τὴν μετατροπὴν τοῦ IUOTO εἰς Διεθνή Ὁργανισμὸν Τουρισμοῦ, εἰς τοὺς ἀρμοδίους εἰς τὴν Ἑλβετίαν ὡς καὶ τὸ ἐνδιαφέρον αὐτῆς διὰ τὴν συντόμεισιν τῆς σχετικῆς διαδικασίας.

Ἀμφοτέροι αἱ Ἀντιπροσωπεΐαι συνεφώνησαν ὅπως συνεργασθῶν ὡς πρὸς τὰ πρακτικὰ τῆς Συνεδριάσεως τῆς European Travel Commission τοῦ Iuoto ἡ ὅποια πρόκειται νὰ λάβῃ χώραν τὸν προσεχῆ Μάϊον εἰς τὴν Πολωνίαν, διὰ τὴν πληρεστέραν ἐπιτυχίαν αὐτῆς.

Ἡ Γιουγκοσλαυϊκὴ ἀντιπροσωπεΐα ἐνημέρωσε τὴν ἐπιτροπὴν περὶ τῆς αἰτήσεως ἡ ὅποια ὑπεβλήθη ὑπὸ τῆς Γιουγ-

κοσλαυϊκής Κυβερνήσεως εις τὸ Iuoto ἐπὶ σκοπῶ ἐγκαταστάσεως τοῦ Ἀρχηγείου τοῦ Παγκοσμίου Ὄργανισμοῦ Τουρισμοῦ εις τὸ Ζάγκρεπ καὶ ἐξέφρασε τὴν ἐπιθυμίαν ὅπως ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις ὑποστηρίξῃ τὴν ὡς ἄνω αἰτήσιν.

Ἡ Ἐπιτροπὴ ἐξήρε τὴν συνεργασίαν δύο χωρῶν εις τὴν ἐπιτροπὴν Τουρισμοῦ τοῦ OECD καὶ τοῦ European Travel Commission καὶ ὑπεγράμμισεν τὴν ἀνάγκη συνεργείας τῆς συνεργασίας.

Ἀμφότεραι αἱ ἀντιπροσωπεῖαι θὰ ζητήσουν ἀναφορὰς ὑπὸ τῶν ἀντιστοίχων γραφείων των εις Ν. Ὑόρκην τὰ ὅποια λαμβάνουν μέρος εις τὰς ἐργασίας τοῦ ETC διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ προγράμματος 72, μετὰ τὴν λήψιν τῶν ὁποίων θὰ γίνῃ ἀνταλλαγὴ ἀπόψεων.

Ἐπίσης ἐγένετο ἀνταλλαγὴ ἀπόψεων σχετικὰ μετὰ τὴν ἐπομένην συνέλευσιν τῶν ἀντιπροσώπων τῶν Ὄργανισμῶν Τουρισμοῦ τῶν Βαλκανικῶν Χωρῶν ἢ ὅποια πρόκειται νὰ λάβῃ χώραν τὸν προσεχῆ Μάιον εις τὴν Ἑλλάδα ἵνα ἡ συνεργασία τῶν Βαλκανικῶν Χωρῶν προβληθῇ περισσότερον.

Ἡ Ἑλληνικὴ ἀντιπροσωπεῖα προέτεινε ὅπως γίνῃ ἕνας πρόχειρος προσχεδιασμὸς τῶν θεμάτων πρὸς συζήτησιν.

Ἡ ἐπομένη συνάντησις τῆς Ἐπιτροπῆς πρόκειται νὰ λάβῃ χώραν εις τὴν Ἑλλάδα τὸ Φθινόπωρο 1972.

Κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς Συνελεύσεως ἐπεκράτει φιλικὴ ἀτμόσφαιρα καὶ ἀμοιβαία κατανόησις.

Ἐν Βελιγραδίῳ τῇ 17 Δεκεμβρίου 1971